

# Europa

V edici Europa vycházejí díla jak filozofická, tak literární nebo politická, která ovlivnila evropské a světové myšlení nejen v době svého vzniku, ale ovlivňují jej dosud. Vycházejí zde díla, ke kterým se budete stále vracet a na která budete nacházet odkazy v dílech moderních myslitelů a literátů.

## Paměti ze záhrobí Francois René de Chateaubriand

Rozsáhlé paměti francouzského spisovatele a politika Françoise-Reného de Chateaubriand (1768–1848), psané postupně několik desetiletí, byly svým autorem předurčeny k posmrtnému publikování. Mají značný význam historický, neboť autor byl přímým účastníkem politického i vojenského dění své doby, od pádu monarchie přes revoluční období, Napoleonův konzulát a císařství až k restauraci Bourbonů; po červencové revoluci v roce 1830 odešel do ústraní.

Knihu lze zakoupit ve všech knihkupectvích Academia. více na [academia.cz](http://academia.cz)

doc. PhDr. Aleš Pohorský, CSc.

Patří mezi naše přední překladatele na poli francouzské poezie středověku, tzv. prokletými básníky a francouzskou i českou literární avantgardou. Právě díky jeho překladatelskému umu je nám nyní umožněno si poprvé v českém jazyce přečíst Paměti ze záhrobí.

## Příběh slova příběh myšlenky

Milton / Ztracený ráj  
Chateaubriand / Atala  
Ztracený ráj + Atala  
/ Josef Jungmann

Výstava bude probíhat ve Výstavním sále Galerie Klementinum (vchod B2), Klementinum 190, Praha 1 ve dnech 15. 1. až 2. 3. 2014 otevřeno úterý až neděle od 10.30 do 18.00 hodin.

Vernisáž 14. 1. 2014 v 16:00

Jungmannovy překlady Ataly a Ztraceného ráje jsou s námi každý den. I přesto, že většina z nás tyto knihy nikdy nečetla, žijeme s nimi každý den. Díky těmto knihám vznikla čeština a tím i naše myšlení v podobě, které máme dnes. Jungmann chtěl svými překlady dokázat, že český jazyk je na stejné úrovni, jako tehdy jiné světové jazyky, a pro doložení si vybral ony dvě knihy. Náhoda vlastně chtěla, že svým rozhodnutím propojil skrze staletí život s Miltonem a Chateaubriandem. Všichni tři ve svých dobách bojovali za svobodu v různých podobách, ale vždy skrze jazyk. Výstava Příběh slova, příběh myšlenky poukazuje na spojitosti mezi těmito třemi autory skrze doby a ptá se diváka, jak on sám je ovlivňován zase dále. Je kniha jen knihou, nebo je nástrojem, který může změnit myšlení lidí?

## Ontogenie\*

Ontogenie vznikla v roce 2010, jako sdružení, které mělo pomáhat výtvarníkům, kteří nejdou s oficiálním uměleckým proudem. Z počátku vytvářela výstavní projekty, na které navázala vydavatelská činnost. Dnes Ontogenie vytváří zajímavé projekty napříč obory a při nich propojuje dovednosti nejen výtvarníků, ale i hudebníků, typografů, knihařů a všech lidí, kteří jsou ve svých oborech ojedinelí. Bibliofilská vydání knihy Ztracený ráj a Atala lze zakoupit na internetové adrese [ontogenie.cz](http://ontogenie.cz), nebo telefonicky na čísle 723 721 929. Ztracený ráj i Atala vychází v omezeném nákladu 300 kusů a každá kniha je šitá ručně.

ontogenie\*

ACADEMIA  
NAKLADATELSTVÍ

aukro

NK  
Národní knihovna  
České republiky  
National Library  
of the Czech Republic

PAMÁTNÍK  
NÁRODNÍHO  
PŘEMĚNĚ

Český rozhlas

Česká televize

software602

PLAV  
MĚSÍČNÍK PRO SVĚTOVOU LITERATURU

**Příběh  
slova  
příběh  
myšlenky**

**Galerie Klementinum  
15. 1. — 2. 3. 2014**

**Josef Jungmann  
Překlady**

**Francois René de Chateaubriand  
Atala**

**John Milton  
Ztracený ráj**

**Výstava bude probíhat ve Výstavním sále  
Galerie Klementinum (vchod B2)  
Klementinum 190, Praha 1  
ve dnech 15. 1. až 2. 3. 2014  
otevřeno úterý až neděle  
od 10.30 do 18.00 hodin  
[www.nkp.cz](http://www.nkp.cz)**